

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **49 (2022)**

Heft 4

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

4 Tema clave

Solo una minoría posee casa propia: recorriendo la “Suiza de los inquilinos”

10 Reportaje

Daniela Bissig y Erich Furrer: una pareja con un trabajo de altos vuelos

13 Sociedad

El futuro de las pensiones suizas se encuentra una vez más en la encrucijada

16 Política

Voto electrónico: todas las esperanzas se cifran ahora en Correos de Suiza

19 Visto

Una exposición sobre el gran artista Paul Klee, a cargo de niños

22 Naturaleza y medio ambiente

Avalanchas de nieve y lodo: un pueblo de montaña resiste al cambio climático

25 Economía

Migros seguirá sin vender vino, cerveza ni aguardiente

30 Cultura

En los Alpes suizos el verano rebosa tradición

**32 Noticias del Palacio Federal**

Suiza y Liechtenstein: dos vecinos que estrechan relaciones

35 Noticias de Swisscommunity

Reflexionemos juntos sobre la democracia y sus desafíos

39 Debate

La voz de nuestros lectores y lectoras

Portada: Erich Furrer y Daniela Bissig, una pareja de conserjes en el Jungfrauoch. Foto: Franziska Frutiger

Un trabajo de altos vuelos



¿En qué rama se encuentra el trabajo de mayor altura en Suiza? Seguramente no en la política. Entonces, ¿en la banca? ¿En la industria química? El puesto de máxima altura –en términos geográficos– se encuentra en el Jungfrauoch, a 3 500 metros sobre el nivel del mar. Aquí trabajan todo el año Daniela Bissig y Erich Furrer como conserjes de una estación de investigación situada en medio de las nieves perpetuas. Hicimos una breve visita a los conserjes de más alto *standing* de la nación (página 10).

¡Cómo nos complace que en la cumbre del mundo laboral helvético se encuentren dos conserjes que gozan de una inmejorable vista! Porque el conserje es un personaje clave en la vida de todo suizo. Su incorruptible presencia en la puerta de la escuela ya es parte de nuestra infancia. Y puesto que la mayoría de los suizos y suizas carecen de vivienda propia, para muchos de ellos la relación con el conserje sigue estando muy presente a lo largo de toda su vida. El conserje es dueño y señor de la escalera, vela por el respeto de las normas que rigen la vida en el edificio y la organización de la basura; cuida el cortacésped y el cobertizo de las bicicletas, además de encargarse de devolver a los niños del vecindario los balones que aterrizan en el jardín.

¡Ah! Y esto que hemos mencionado de pasada constituye un caso único en Europa, donde ningún otro país como Suiza cuenta con tantos inquilinos y tan pocos propietarios. Hemos investigado en torno a este fenómeno y hemos descubierto que tanto el paisaje urbano como el día a día, el medio ambiente y la política de este “país de inquilinos” se ven influidos por el hecho de que la mayoría de sus habitantes no poseen una vivienda propia (página 4).

Aprovecho este espacio para dirigir un humilde reconocimiento a la mejor conserje que jamás haya conocido y que, dicho sea de paso, nunca permitiría que se le llamara “*facility manager*” o “gerente de inmueble”. Ella vela con infinita paciencia por la armoniosa convivencia de las seis familias de inquilinos que habitamos el edificio; tiende puentes entre quienes vivimos allí desde siempre y los recién llegados, algunos de los cuales son a veces ruidosos, otros hablan una lengua extranjera; a sus ochenta años sigue limpiando la escalera y saluda amablemente cuando momentos después alguien pisa los peldaños relucientes con sus zapatillas embarradas. ¡Viva mi conserje! Sin ella, la vida en nuestro barrio tendría mucho menos lustre.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

“Panorama Suizo”, revista informativa para la “Quinta Suiza”, es editada por la Organización de los Suizos en el Extranjero

**Swiss
Community**